KOMISSION ASETUS (EY) N:o 610/2009,

annettu 10 päivänä heinäkuuta 2009,

Chilestä peräisin olevan naudanlihan tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

(Kodifioitu toisinto)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ([1]) ja erityisesti sen 144 artiklan 1 kohdan ja 148 artiklan yhdessä 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Chilestä peräisin olevan naudanlihan tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 17 päivänä helmikuuta 2003 annettua komission asetusta (EY) N:o 297/2003 ([2]) on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta ([3]). Sen vuoksi olisi selkeyden ja järkeistämisen takia kodifioitava mainittu asetus.

(2) Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen ([4]) 71 artiklan 5 kohdan mukaisesti 1 päivästä helmikuuta 2003 avataan naudanlihan 1 000 tonnin tariffikiintiö, jota lisätään vuosittain 100 tonnia.

(3) Kyseistä kiintiötä on tarpeen hallinnoida tuontitodistusten avulla. Tätä varten on sovellettava tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annettua komission asetusta (EY) N:o 1301/2006 ([5]), maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistustodistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä huhtikuuta 2008 annettua komission asetusta (EY) N:o 376/2008 ([6]) ja naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä huhtikuuta 2008 annettua komission asetusta (EY) N:o 382/2008 ([7]), jollei eräistä poikkeuksista muuta johdu.

(4) Chile on sitoutunut toimittamaan kyseisille tuotteille aitoustodistukset, joilla todistetaan tavaran olevan peräisin Chilestä. On tarpeen vahvistaa aitoustodistuksen malli sekä aitoustodistuksen käyttöä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

(5) Korkealaatuista tuoretta, jäähdytettyä tai jäädytettyä naudanlihaa ja jäädytettyä puhvelinlihaa koskevien tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 11 päivänä elokuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 810/2008 ([8]) säädetään useiden naudanlihakiintiöiden aitoustodistuksista 1 päivänä heinäkuuta alkavien 12 kuukauden kausien ajaksi. Yhdenmukaisen hallinnoinnin varmistamiseksi olisi annettava vastaavat soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt Chilestä peräisin olevan naudanlihan kiintiölle.

(6) Kyseisten tuotteiden tuonnin moitteettoman hallinnoinnin varmistamiseksi olisi säädettävä, että tuontitodistusten myöntäminen edellyttää erityisesti aitoustodistuksen merkintöjen tarkastamista.

(7) On syytä muistuttaa, että tuontitullien täysimääräinen palauttaminen, joka johtuu siitä, että 1 päivästä helmikuuta 2003 ei kanneta tulleja, tapahtuu yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ([9]) 236 artiklan säännösten ja tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ([10]) 878 artiklan ja sitä seuraavien artikloiden säännösten mukaisesti.

(8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteessä I tarkoitettujen Chilen alkuperätuotteiden tuonnissa ei tämän asetuksen säännösten mukaisesti kanneta yhteisessä tullitariffissa vahvistettuja tulleja, kun tuonti tapahtuu Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen 71 artiklan 5 kohdan mukaisessa tariffikiintiössä 1 päivästä heinäkuuta seuraavan vuoden 30 päivään kesäkuuta kestävien kausien aikana.

([1]) EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.
([2]) EUVL L 43, 18.2.2003, s. 26.
([3]) Katso liite VIII.
([4]) EYVL L 352, 30.12.2002, s. 3.
([5]) EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.
([6]) EUVL L 114, 26.4.2008, s. 3.
([7]) EUVL L 115, 29.4.2008, s. 10.
([8]) EUVL L 219, 14.8.2008, s. 3.
([9]) EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.
([10]) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen tuotteiden määrä ilmaistaan liitteessä I kunkin tuontikauden osalta.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1301/2006 III lukua, asetusta (EY) N:o 376/2008 ja asetusta (EY) N:o 382/2008 sovelletaan, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

3 artikla

1. Tuontitodistus velvoittaa tuomaan tietystä maasta. Tuontitodistushakemuksen ja tuontitodistuksen 8 kohdassa on oltava merkintä alkuperämaasta, ja kohta ”kyllä” on rastittava.

2. Tuontitodistushakemuksen ja tuontitodistuksen 20 kohdassa on oltava järjestysnumero 09.4181 ja yksi liitteessä II luetelluista maininnoista.

4 artikla

1. Jäljempänä 8 artiklassa tarkoitettu todistuksen myöntävä viranomainen laatii 7 artiklan mukaisesti aitoustodistuksen, jolla todistetaan, että tuotteet ovat Chilen alkuperätuotteita.

Aitoustodistuksen alkuperäiskappale ja sen asianmukaisesti oikeaksi todistettu jäljennös esitetään kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jäljempänä ”toimivaltainen viranomainen”, samaan aikaan kuin ensimmäinen tuontitodistushakemus, joka liittyy aitoustodistukseen.

2. Aitoustodistusta voidaan käyttää sen osoittaman määrän rajoissa useamman kuin yhden tuontitodistuksen myöntämiseen. Toimivaltaisen viranomaisen on tällöin merkittävä aitoustodistukseen käytetyt määrät.

3. Toimivaltainen viranomainen myöntää tuontitodistuksen heti, kun se on varmistanut, että kaikki aitoustodistuksessa olevat tiedot vastaavat komissiolta viikoittaisissa tiedonannoissa saatuja asiaa koskevia tietoja. Muussa tapauksessa tuontitodistusta ei voida myöntää.

5 artikla

1. Poiketen siitä, mitä 4 artiklassa säädetään, toimivaltainen viranomainen voi myöntää tuontitodistuksen jossakin seuraavista tapauksista:

a) aitoustodistuksen alkuperäiskappale on esitetty, mutta sitä koskevia komission tietoja ei ole vielä saatu;

b) aitoustodistuksen alkuperäiskappaletta ei ole esitetty eikä sitä koskevia komission tietoja ei ole vielä saatu;

c) aitoustodistuksen alkuperäiskappale on esitetty ja siihen liittyvät komission tiedot on saatu, mutta jotkin tiedot eivät vastaa toisiaan.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa tuontitodistuksiin liittyvän vakuuden suuruus on yhtä suuri kuin kyseisten tuotteiden yhteisen tullitariffin mukainen täysi tulli, jota sovelletaan tuontitodistuksen hakupäivänä.

Saatuaan tapauksen mukaan aitoustodistuksen alkuperäiskappaleen ja todistusta koskevat komission tiedot ja tarkastettuaan tietojen vaatimustenmukaisuuden jäsenvaltioiden on vapautettava ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu vakuus.

Vaatimustenmukaisen aitoustodistuksen alkuperäiskappaleen esittäminen toimivaltaiselle viranomaiselle ennen tuontitodistuksen voimassaoloajan päättymistä muodostaa komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 ([1]) 20 artiklassa tarkoitetun ensisijaisen vaatimuksen ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetulle vakuudelle.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun vakuuden vapauttamattomat määrät menetetään ja pidätetään kannettuina tulleina.

6 artikla

Aitoustodistukset ja tuontitodistukset ovat voimassa kolme kuukautta niiden myöntämispäivästä.

Niiden voimassaoloaika päättyy kuitenkin viimeistään myöntämispäivää seuraavana 30 päivänä kesäkuuta.

7 artikla

1. Edellä 4 artiklassa tarkoitetusta aitoustodistuksesta on laadittava alkuperäiskappale ja vähintään yksi jäljennös lomakkeelle, jonka malli on liitteessä III.

Lomakkeen koon on oltava noin 210 × 297 millimetriä, ja käytettävän paperin painon on oltava vähintään 40 grammaa neliömetriä kohti.

2. Lomake on painettava ja täytettävä yhdellä yhteisön virallisista kielistä. Lisäksi se voidaan painaa ja täyttää Chilen virallisella kielellä.

3. Jokainen aitoustodistus on yksilöitävä käyttämällä 8 artiklassa tarkoitetun todistuksen myöntävän viranomaisen antamaa myöntämisnumeroa. Jäljennösten ja alkuperäiskappaleen myöntämisnumeroiden on oltava samat.

4. Aitoustodistuksen alkuperäiskappale ja jäljennökset on täytettävä kirjoituskoneella tai käsin. Jälkimmäisessä tapauksessa on käytettävä mustaa mustetta ja kirjoitettava suuraakkosin.

5. Aitoustodistus on voimassa ainoastaan, jos se on täytetty asianmukaisesti ja 8 artiklassa tarkoitettu todistuksen myöntävä viranomainen on sen vahvistanut päteväksi.

([1]) EYVL L 205, 3.8.1985, s. 5.

Aitoustodistus on asianmukaisesti vahvistettu päteväksi, jos siinä mainitaan myöntämispaikka ja -aika ja jos siinä on todistuksen myöntävän viranomaisen leima ja sellaisten henkilöiden allekirjoitukset, joilla on oikeus allekirjoittaa todistus.

Leima voidaan korvata sekä alkuperäiskappaleessa että jäljennöksissä painetulla sinetillä.

8 artikla

1. Chilen viranomaisen, jäljempänä 'todistuksia myöntävä viranomainen', jolla on valtuudet myöntää aitoustodistuksia ja jonka nimi mainitaan liitteessä IV, on sitouduttava

a) tarkastamaan aitoustodistuksissa olevat tiedot;

b) toimittamaan komissiolle vähintään kerran viikossa aitoustodistuksissa olevien tietojen tarkastamiseksi tarvittavat tiedot.

2. Komissio voi tarkistaa liitteen IV, jos todistuksen myöntävää viranomaista ei enää hyväksytä, se ei täytä jotain sille asetetuista velvollisuuksista tai nimetään uusi viranomainen.

9 artikla

Komissio toimittaa jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille näytteen todistuksen myöntävän viranomaisen käyttämistä leimamerkinnöistä sekä Chilen viranomaisen ilmoittamien aitoustodistusten allekirjoittamiseen valtuutettujen henkilöiden nimet ja allekirjoitukset.

10 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 11 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa säädetään, jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle

a) viimeistään kunkin tuontitariffikiintiökauden päättymistä seuraavana 31 päivänä elokuuta tuotteiden määrät, tyhjät ilmoitukset mukaan lukien, joille myönnettiin tuontitodistuksia edellisellä tuontitariffikiintiökaudella;

b) viimeistään kunkin tuontitariffikiintiökauden päättymistä seuraavana 31 päivänä lokakuuta tuontitodistusten kattamien tuotteiden määrät, tyhjät ilmoitukset mukaan lukien, jotka ovat jääneet käyttämättä tai jotka on käytetty vain osittain ja jotka vastaavat tuontitodistusten kääntöpuolelle merkittyjen määrien ja niiden määrien, joille todistukset on myönnetty, välistä erotusta.

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään kunkin tuontitariffikiintiökauden päättymistä seuraavana 31 päivänä lokakuuta tuotteiden määrät, jotka luovutettiin tosiasiallisesti vapaaseen liikkeeseen edellisellä tuontitariffikiintiökaudella.

Jäsenvaltioiden on kuitenkin ilmoitettava komissiolle 1 päivänä heinäkuuta 2009 alkavasta tuontitariffikiintiökaudesta alkaen tiedot 1 päivästä heinäkuuta 2009 alkaen vapaaseen liikkeeseen luovutettujen tuotteiden määristä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 4 artiklan mukaisesti.

3. Edellä 1 kohdassa ja 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut ilmoitukset on tehtävä tämän asetuksen liitteiden V, VI ja VII mukaisesti, ja on käytettävä asetuksen (EY) N:o 382/2008 liitteessä V ilmoitettuja tuoteluokkia.

11 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 297/2003.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä IX olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 2009.

Komission puolesta

José Manuel BARROSO

Puheenjohtaja

LIITE I

Tuotteet, joihin sovelletaan 1 artiklassa tarkoitettua tariffimyönnytystä:

Järjestys-numero	CN-koodi	Kuvaus	Tullinalennus %	Vuotuinen määrä 1. heinäkuuta 2009 –30. kesäkuuta 2010 (Tuotteen nettopaino tonneina)	Vuotuinen lisäys 1. heinäkuuta 2010 alkaen (Tuotteen nettopaino tonneina)
09.4181	0201 20 0201 30 00 0202 20 0202 30	Naudanliha, tuore, jäähdytetty tai jäädytetty (1)	100	1 650	100

(1) Ilmaisulla ”jäädytetty liha” tarkoitetaan lihaa, jonka sisälämpötila sen saapuessa yhteisön tullialueelle on enintään –12 °C.

LIITE II

3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut maininnat

— *bulgariaksi:*	Регламент (ЕО) № 610/2009
— *espanjaksi:*	Reglamento (CE) nº 610/2009
— *tšekiksi:*	Nařízení (ES) č. 610/2009
— *tanskaksi:*	Forordning (EF) nr. 610/2009
— *saksaksi:*	Verordnung (EG) Nr. 610/2009
— *viroksi:*	Määrus (EÜ) nr 610/2009
— *kreikaksi:*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 610/2009
— *englanniksi:*	Regulation (EC) No 610/2009
— *ranskaksi:*	Règlement (CE) nº 610/2009
— *italiaksi:*	Regolamento (CE) n. 610/2009
— *latviaksi:*	Regula (EK) Nr. 610/2009
— *liettuaksi:*	Reglamentas (EB) Nr. 610/2009
— *unkariksi:*	610/2009/EK rendelet
— *maltaksi:*	Regolament (KE) Nru 610/2009
— *hollanniksi:*	Verordening (EG) nr. 610/2009
— *puolaksi:*	Rozporządzenie (WE) nr 610/2009
— *portugaliksi:*	Regulamento (CE) n.º 610/2009
— *romaniaksi:*	Regulamentul (CE) nr. 610/2009
— *slovakiksi:*	Nariadenie (ES) č. 610/2009
— *sloveeniksi:*	Uredba (ES) št. 610/2009
— *suomeksi:*	Asetus (EY) N:o 610/2009
— *ruotsiksi:*	Förordning (EG) nr 610/2009

LIITE III

Aitoustodistuksen lomakemalli

<table>
<tr><td colspan="2">1. Viejä (nimi ja osoite)</td><td>2. Todistus N:o</td><td>ALKUPERÄISKAPPALE</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td><td colspan="2">3. Todistuksen myöntävä viranomainen</td></tr>
<tr><td colspan="2">4. Vastaanottaja (nimi ja osoite)</td><td colspan="2" rowspan="2">5. NAUDANLIHAN AITOUSTODISTUS
Asetus (EY) N:o 610/2009</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Kuljetusväline</td></tr>
<tr><td>7. Pakkausten merkinnät, numerot, lukumäärä ja luonne, tavaroiden kuvaukset</td><td>8. Bruttopaino (kg)</td><td>9. Nettopaino (kg)</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="4">10. Nettopaino (kirjaimin)</td></tr>
<tr><td colspan="4">11. TODISTUKSEN MYÖNTÄVÄN VIRANOMAISEN VAKUUTUS

Allekirjoittanut vakuuttaa, että tässä todistuksessa kuvailtu naudanliha on peräisin Chilestä.

Paikka: ..... Päiväys:

..... Allekirjoitus ja leima (tai painettu sinetti)</td></tr>
</table>

Täytetään joko koneella tai käsin painokirjaimin.

LIITE IV

Chilen viranomainen, jolla on valtuudet myöntää aitoustodistuksia:

Asociación Gremial de Plantas Faenadoras Frigoríficas de Carnes de Chile
Teatinos 20 – Oficina 55
Santiago
Chile

LIITE V

Ilmoitus tuontitodistuksista (myönnetyt todistukset) – asetus (EY) N:o 610/2009

Jäsenvaltio: …

Asetuksen (EY) N:o 610/2009 10 artiklan soveltaminen

Niiden tuotteiden määrät, joille on myönnetty tuontitodistus

Mistä alkaen: … Mihin asti: …

Järjestysnumero	Tuoteluokka tai -luokat [1]	Määrä (kilogrammaa tuotepainoa)
09.4181		

[1] Asetuksen (EY) N:o 382/2008 liitteen V mukainen tuoteluokka tai tuoteluokat.

LIITE VI

Ilmoitus tuontitodistuksista (käyttämättömät määrät) – asetus (EY) N:o 610/2009

Jäsenvaltio: …

Asetuksen (EY) N:o 610/2009 10 artiklan soveltaminen

Niiden tuotteiden määrät, joiden tuontitodistuksia ei käytetty

Mistä alkaen: … Mihin asti: …

Järjestysnumero	Tuoteluokka tai -luokat [1]	Käyttämättömät määrät (kilogrammaa tuotepainoa)
09.4181		

[1] Asetuksen (EY) N:o 382/2008 liitteen V mukainen tuoteluokka tai tuoteluokat.

LIITE VII

Ilmoitus vapaaseen liikkeeseen luovutettujen tuotteiden määristä – asetus (EY) N:o 610/2009

Jäsenvaltio: …

Asetuksen (EY) N:o 610/2009 10 artiklan soveltaminen

Vapaaseen liikkeeseen luovutettujen tuotteiden määrät:

Mistä alkaen: … Mihin asti: … (tuontitariffikiintiökausi).

Järjestysnumero	Tuoteluokka tai -luokat [1]	Vapaaseen liikkeeseen luovutettu määrä (kilogrammaa tuotepainoa)
09.4181		

[1] Asetuksen (EY) N:o 382/2008 liitteen V mukainen tuoteluokka tai tuoteluokat.

LIITE VIII

Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista

Komission asetus (EY) N:o 297/2003 (EUVL L 43, 18.2.2003, s. 26)	
Komission asetus (EY) N:o 1118/2004 (EUVL L 217, 17.6.2004, s. 10)	ainoastaan 9 artikla
Komission asetus (EY) N:o 1965/2006 (EUVL L 408, 31.12.2006, s. 27)	ainoastaan 5 artikla ja liite V
Komission asetus (EY) N:o 567/2007 (EUVL L 133, 25.5.2007, s. 13)	
Komission asetus (EY) N:o 332/2008 (EUVL L 102, 12.4.2008, s. 17)	
Komission asetus (EY) N:o 749/2008 (EUVL L 202, 31.7.2008, s. 37)	ainoastaan 1 artikla ja liite I

LIITE IX

Vastaavuustaulukko

Asetus (EY) N:o 297/2003	Tämä asetus
1 artiklan 1 kohta	1 artikla
2–9 artikla	2–9 artikla
9 a artikla	10 artikla
—	11 artikla
10 artiklan ensimmäinen kohta	12 artikla
10 artiklan toinen kohta	—
Liite I	Liite I
Liite IA	Liite II
Liite II	Liite III
Liite III	Liite IV
Liite IV	Liite V
Liite V	Liite VI
Liite VI	Liite VII
—	Liite VIII
—	Liite IX